



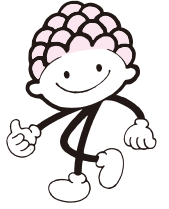
三田市国際交流協会

Sanda International Association

Vol.63

パイン倶楽部 PINE CLUB

広報紙


 うえ む ある
上を向いて歩こう!
国際交流 DAY2022 International Day 2022

2022年7月23日(土)

まちづくり協働センター

(キッピーモール6F)

Sanda Public Community Center

講演会

10:30~12:00

「海を越えた母子手帳」

講師: 中村安秀さん

(日本 WHO 協会理事長・大阪大学名誉教授)

 “Maternal and Child Health
 Handbook, born in Japan
 flourishing around the world”

by Dr. NAKAMURA Yasuhide

舞台

13:00 ~ 16:00

 ●紹介します くえとこ!わたしの hometown>
 (日本語サロン学習者によるふるさと紹介)

●三田市の姉妹都市の紹介

●三田と聖徳太子のつながり

●国際農園レポート

●ジョージのギター弾き語り など

体験コーナー

13:00 ~ 16:00

 ●墨と筆を使った色紙・絵手紙づくり
 ●折り紙のくす玉づくり など

その他

要予約

●オンライン語学レッスン無料体験

●クイズラリー ●バザー

●協会や会員団体の展示 (7/16 ~ 23)

63号の主な内容

2・3面	2022年度 協会事業のご案内
4面	三田と海外との交流の足跡~その4~ 海外から来た野菜たち お散歩マップ
5面	三田市姉妹都市提携 キティタス郡 30周年 済州市 25周年
6面	パインほっとインタビュー ~ブルガリア編~
7面	なるほどイングリッシュ 中国のことわざ・QUIZ
8面	写真でみる協会イベント 社会福祉連携セミナー 防災訓練 など

国際理解講演会

ウクライナ講演会(仮題)

7月10日(日) 13:30 ~ 15:00

三田市総合福祉保健センター

講師: 岡部芳彦さん(神戸学院大教授)

2022年度 総会のご案内

6月12日(日)

11:00 ~ 12:00

まちづくり協働センター



会長挨拶



会長を拝命致しまして1年が経過しようとしておりますが、
 コロナによりなかなか思うような活動ができず重たいキック
 オフスタートとなりました。

協会を取り巻く環境は諸問題でいっぱいです。特に外国人
 技能就労者の側面支援はこれからどんどんボリュームが増え
 ると思われます。時代とともにニーズは変化していきますが協
 会としては、ふれずに対応して行きたいと思います。

三田市国際交流協会会長 植谷 晃一

令和4年度 ひょうご国際交流団体連絡協議会

「草の根国際功労賞」

— 西浦道雄さんが受賞 —

この賞は、草の根の国際交流活動の一層の高揚を目的に
 国際交流や多文化共生社会づくりに関し、その功績が顕著な団体・個人へ授与されるものです。当協会
 前会長の西浦さんの長年にわたる姉妹都市交流や多文化共生への取り組みが認められました。

広告

一緒にがんばろう!

 わずか1校舎のみでついに **2冠達成!** 校舎単独では **3冠達成!** **2022 高校合格実績** 確定版

附属池田 6名 100%	北摂三田 [人間科学] 8名 100%
北摂三田 41名 100%	三田祥雲館 27名 100%
神戸 1名 100%	市立西宮 1名 100%
明石高専 1名 100%	宝塚北 1名 100%
西大和 1名 100%	夢野台 2名 100%
雲雀丘学園 14名 100%	舞鶴高専 1名 100%
仁川学院 46名 100%	三田学園 4名 100%

合格者の氏名は教室内に掲示しています! — その他、多数合格!! —

合格者数は、出全国学習塾協会の基準に基づき表記しています。授業料無料待遇の生徒の実績は、一切含んでおりません。

特進館学院 ☎0120-5419-88

 君たちの笑顔が完全に戻るまで
 私たちは全力を尽くします。

 夏期講習 7/3日
 入塾説明会 午前11時

2022年度 事業案内

語学講座

講座名	クラス名	曜日・時間	講師	内容・対象
英会話講座	月-2	月 13:00 ~ 14:15	ジェームズ	準上級 (英検準1級)
	水-1	水 10:30 ~ 11:45		準上級 (英検準1級)
	月-1	月 10:30 ~ 11:45		中級 (英検準2級)
	月-3	月 14:30 ~ 15:45		初級 (英検3級)
	水-2	水 13:00 ~ 14:15		基礎・旅行 (英検4級)
土曜英会話サロン	クラス1	隔土 14:00 ~ 15:15	コリン	テキストあり (英検3級)
	クラス2	隔土 15:30 ~ 16:45		プリントあり (英検3級)
	クラス3	隔土 17:00 ~ 18:15		多読コース (英検3級)
ミステリーで英文学 ＜オンライン＞		隔金 11:00 ~ 12:00	ベッキー	英文学に親しむ (英検準2級以上)
中国語講座	クラス1	土 10:30 ~ 12:00	小宮	総合力強化
	クラス2	日 10:30 ~ 12:00		作文・実用会話
	クラス3	日 13:00 ~ 14:30		発音・基本文法
	クラス4	日 15:00 ~ 16:30		初心者

【おことわり】

中止または変更となる場合があります。最新の案内および詳細はHPでご確認ください。

コリン先生はこんな人



シカゴ出身。

2008年永住権を取得し神戸市在住。Kobe City's PR Ambassadorsとして活動。趣味はサイクリングと自然の風景の写真撮影で、昨年は神戸から淡路島や四国、和歌山までのcycling journeyを満喫。

コリン先生が担当する土曜英会話サロンは、初級から中級へのコミュニケーション力をつけることを目指します。

Come to Saturday English Salon, waiting for you.

交流・啓発

- 国際理解事業「チャットの会」
(5～3月毎月第3土曜日 10:30-12:00)
- 収穫祭 (5, 9, 11月予定)
- 黒豆栽培収穫体験 (10月中旬)
- 国際理解講演会 (時期未定)
- 世界の料理 (9～3月・3回)
- 留学生と学生の交流会 (9～10月頃)

姉妹都市交流

- 済州市姉妹都市提携 25 周年記念事業
- キティタス郡姉妹都市提携 30 周年記念事業
- マスタースマラソン 姉妹都市選手歓迎会
- ホストファミリー講座



※姉妹都市周年記念事業の実施、三田国際マスタースマラソンの開催については未定です。

新型コロナウイルス感染防止への当協会の取り組みとお願い

参加する皆さまへのお願い

- マスクをつけてください
- 手指を消毒してください
- 熱を測ってください
- 大声で話をしないでください
- 人との距離をあけてください
- 飲み物は自分で、持ってきてください
- 参加リストに名前と連絡先を書いてください



参加できません

- 37.5℃以上の熱があるとき
- せきがひどいとき
- 体調が悪いとき
- 新型コロナ陽性のとき



協会のとりくみ

- 換気します
- 参加者の距離を十分あけるようにレイアウトします
- 消毒をします
- パーティションを置きます



日本語サロンさんだ

Japanese Class "Nihongo Salon SANDA" 日语教室「日语沙龙 三田」

生活に必要な日本語を、ボランティアと1対1で、楽しく学習できます。(一部オンラインあり)

- *月曜クラス (Mon. Class) 10:00 ~ 12:00 (託児あり)
 - *木曜クラス (Thu. Class) 18:30 ~ 20:00
 - *土曜クラス (Sat. Class) 13:30 ~ 15:30
- 3,300円 / 1期 (6か月 / 4 ~ 9月、10 ~ 3月)



国際交流プラザ

(市受託事業)

International Plaza
国際交流 Plaza

窓口のご案内

TEL : 079-559-5164 FAX : 079-559-5173
E-mail : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp
まちづくり協働センター内 (三田駅前キッピーモール6階)
Sanda Public Community Center (Kippy Mall 6F)
休：火曜日 Closed : Tuesdays

外国人よろず相談

Living Information and Advising Service for Foreign Residents
外国人万事通咨询

毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30 ~ 12:30
(2nd Wed. and 4th Sat. in every month)

通訳あり (予約してください) If you need an interpreter, please make a reservation. 如果您需要口译员, 请预约。
費用は無料です。Fee=Free 免费

◆教育相談会 10月22日(土) 10:30 ~ 12:30
教育咨询会 Educational consultation

◆在留資格相談会 1月28日(土) 10:30 ~ 12:30
居留资格个别咨询会

Free Consultation for VISA (Status of Residence)

通訳・翻訳 Interpretation and Translation 口译・笔译

通訳・翻訳制度 (市協力事業)

〈通訳〉学校の懇談、入学説明会、市役所の手続き、乳幼児健診など

〈翻訳〉学校や市役所の文書など

Parents-teacher conference, Guidance for starting school, Procedure at city hall, etc.

家长和老师面谈会, 入学说明会, 在市政府办理登记手

School letter, Document from city hall

来自学校的文件, 来自市政府的文件

上記以外もご相談ください。Please consult with us about other matters other than the above.

通訳翻訳ボランティアオリエンテーション 4月23日(実施済)

NEW 観光通訳養成講座 (日時未定)

子どもにほんご教室「SKIP」

Sanda Kids International Place 儿童日语教室

外国にルーツのある子どもたちが、日本語や教科の学習などをする教室です。多言語絵本の読み聞かせもあります。

- *金曜クラス (Fri. Class) 19:00 ~ 21:00 (中高生)
 - *土曜クラス (Sat. Class) 13:30 ~ 15:30
- 2,200円 / 1期 (6か月 / 4 ~ 9月、10 ~ 3月)
- *夏休みサポートデイ 7月30日(土), 8月20日(土)



◆就労支援セミナー 9月17日(土)
Employment Assistant Seminar for Foreign Residents
为外国人就业支援的讲座

◆在住外国人のための「防災訓練」(日時未定)

Disaster Drills for Foreign Residents 外国市民防灾训练

◆第25回 Friendship Day in SANDA 11月23日(水・祝)
(Friendship Day in SANDA 実行委員会主催)

広告



特定行政書士 森田幸生事務所

- 国際結婚 ●離婚 ●相続 ●成年後見 ●在留資格(ビザ) ●帰化 ●永住
- 海外留学 ●海外ロングステイに関するアドバイジング・手続き ●海外ビザ取得手続き
- 日英(私・公文書)翻訳・通訳 ●パスポート発給申請 ●法人設立・各種許可申請
- クーリングオフ ●契約書・遺言書・エンディングノート・内容証明・その他書類作成
- 行政不服申立て手続き代理 ●土日祝も対応可 ●お気軽にご相談ください

SACHIO MORITA, Gyoseishoshi (Immigration) Lawyer, assists foreign nationals in Japan with legal and everyday life matters relating to:

- Visa (Permanent Residence Visa) ●Immigration ●Naturalization ●Marriage ●Divorce
- Inheritance ●Guardian ●Traffic Accident ●Company Incorporation ●Business License
- Translation ●Interpretation ●Cooling-off period ●Any Other Administrative Proceedings at City Offices and other Governmental Agencies

If you need professional legal advice and assistance living in Japan, please contact SACHIO MORITA, Gyoseishoshi (Immigration) Lawyer.

Office Hours: Weekdays 9:00 a.m. - 6:00 p.m. by appointment only

079-553-0766

〒669-1514 三田市川除353-1 創水ビル2F (川除バス停前)

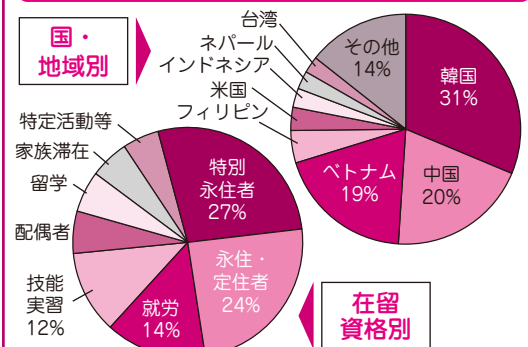
森田幸生

検索

http://moritasachio.gyosei.or.jp/

三田市在住の外国人(2022.3.31現在)

44か国・地域 1,114人



三田と海外の交流の足跡 ～その4～ 英国のモットー(標語)が記された銃

英国の国章に記されたモットーは、仏語のDIEU ET MON DROIT (神とわが権利)。15世紀にイングランド王国のモットーに採用されたのち、スコットランドを除く連合王国で一般に用いられてきました。

このモットーが記された古式銃が旧三田藩主九鬼家に伝来しています。長さ約90cm。象牙と思われる象嵌で古風な人物や動植物画が施されており、明治年間に作成された同家の蔵品目録に「銃身欧文あり台に角を嵌し人物馬唐草等の彫模様あり(中略)朝鮮分捕」と記載された銃に相当します。この銃は、いわゆる火縄銃ではなく16世紀にドイツで開発されたと言われるwheel lock(歯輪式)という点火機構を採用しており、わが国への伝来が確認できないとされてきた希少な銃です。全体や部品の形状は、16～17世紀頃の英国の銃の特徴を備えています。王国のモットーが記された装飾銃であることから汎用品ではなく、しかるべき地位の者が所持した銃だと思われます。よって豊臣秀吉の朝鮮侵出時の戦利(分捕)品ではなく、英国と江戸幕府との関係の中でわが国に持ち込まれた可能性が考えられます。

日英の正式な交渉は、1613(慶長18)年にジェームズ一世の国書が徳川家康に捧呈されて平戸の商館を拠点に始まりますが、海禁(鎖国)政策により1623(元和9)年にわずか10年で途絶えます。この間に九鬼家では、鳥羽城主守隆の長男良隆が嫡男として家康や二代將軍秀忠にお目見えしています。また九鬼氏は、商館があった平戸藩主の松浦氏と親交を持ちます。これらの経緯の中で、英国渡来の銃を九鬼氏が入手した可能性が考えられます。専門家による研究が望まれます。

寄稿: 印藤昭一(三田市地域共創部)



銃全体



銃身のモットー

海外から来た野菜たち

私たちが普段食べている野菜のほとんどが海外から渡ってきたものです。野菜の歴史やルーツをたどってみました。

【小松菜 Japanese mustard spinach 油菜 평지의 한 변종】

原種は地中海沿岸から、中国を経て日本に入ってきました。カブの一種「茎立菜(クキタチナ)」をもとに交雑・改良を重ね、江戸時代中期に誕生しました。名前の由来は、江戸幕府の八代將軍徳川吉宗が鷹狩で小松川村(現在では東京都江戸川区小松川)を訪れたとき、青菜汁を食べて気に入ったため、地名にちなんでこの青菜を「小松菜」としたという説のほか、この小松川村の近郊で多く栽培されていた、というものもあります。



(Ari)

お散歩マップ Enjoy City Hiking

三田谷公園 Sandadani Park

フラワータウン南東にある広々とした公園。多目的グラウンドを囲むジョギングコースは一周450メートル。柔らかい土で散歩にも最適です。周囲に植えられたフウの木の緑が美しく、リフレッシュできそう。秋には赤く色づき圧巻の眺めです。他にも遊具が新しくなった子ども広場、テニスコート、自然林や二つの池もあり、マガモなどの水鳥も見られるそう。ゆっくり散歩を楽しみたいですね。

《三田市武庫が丘》



エア・フロント・オアシス下河原 Air Front Oasis SHIMOGAWARA

大阪国際空港北側にあり、下河原緑地と一体化した公園。滑走路がすぐそばにあるので、飛行機が離着陸する様子が迫力で見られる。行き方はいろいろだが、今回はJR伊丹駅から空港行のバスに乗り「神津」下車、猪名川の堤防道をゆっくりと北へ進む。さえぎるものが何もない川面を眺めながら歩くのは快適。公園には時計のモニュメントや飛行機の形の遊具などがあり、写真撮影を楽しむ人も多い。《伊丹市下河原(北伊丹駅徒歩15分)》



(Sayoka)

世界への
トビラを
開けよう!

はじめて
でも
大丈夫!

英語4技能を身につける

広告

オンライン
英語教室



AIC
Online English

導入!

小学英語が正式教科に!
中学英語が難しくなった!
英検を取得したい!
お気軽にご相談ください!

「話す」「聞く」「読む」「書く」の
4技能をバランスよく学習可能
外国人講師とのマンツーマンレッスン

学研CAIスクール
StudyFun スタディファン

学研CAIスクール三田駅前校
三田市三輪1-4-11(三田駅徒歩2分 コナミ斜め向かい)

079-556-5471

無料体験
随時実施中



三田市姉妹都市提携

キティタス郡(米国)30 周年



調印日 1992.4.6 (於キティタス郡)、4月24日 (於三田市)
Kittitas County (WA USA)

面積: 5,995km²
(三田市の約 28 倍)
人口: 44,337 人 (2020 年)
(三田市の約 40%)



キティタス郡

提携の経緯: 1989 年にワシントン州(兵庫県の姉妹州)で開催された建州100 年祭へ三田市が参加したことをきっかけに、日本との姉妹都市提携を希望していたキティタス郡と提携しました。

産業: 牧畜、牧草用干し草など。主な輸出先は日本。



キティタス友好の木(有馬富士公園)
提携時に植樹したセンバレーセイコイヤ
(レッドウッド)



調印式



少年野球チーム来訪



セントラルワシントン大学



街路に鎮座するエレンズバーク・ブル



エレンズバーク ロデオ



エレンズバーク高校生来訪



アドベンチャーツアー



ビッグバンド来訪

三田市姉妹都市提携

済州市(韓国)25 周年



調印日 1997.7.31
제주시 (대한민국 제주특별자치도)

面積: 978.33km²
(三田市の約5倍)
人口: 506,843 人
(2021 年)
(三田市の約 5 倍)



済州市

提携の経緯: 1995 年頃から市民レベルで北済州郡との交流があり、姉妹都市として提携することになりました。2006 年 7 月 1 日に「済州道」が「済州特別自治道」として改編されたことに伴い、「北済州郡」は行政市として再編され「済州市」となりました。

産業: 観光、みかん、黒豚、海産物(あわび、ウニ、わかめなど)。



トゥルブル祝祭(旧正月を祝う火祭り)



世界遺産「漢拏山」▶

トルハルバン
(石のおじいさん)

漢拏山(ハルラサン)の火山岩でできた石像で済州の守り神です。郷の音ホール横の一对は姉妹都市提携 10 周年記念に済州市より寄贈されました。



調印式



ティディムセ芸術団来訪



三田エイサーを披露



北済州郡女性訪問団来訪



漢拏山トレッキング



三田国際マスターズマラソン 選手団来訪

パインはっとインタビュー ～ブルガリア編～ —— 国の家族と会いたいです ——

宇野 ゲルガナ(Уно Гергана)さん



ひめじ あいけん
姫路にて愛犬と

出身地はどこですか？

ブルガリア南西部のパザルジクで、人口は約78,000人です。有名な時計塔もあり、休みの日にはカフェやショッピングを楽しみます。

高校を卒業するまで、パザルジクで過ごしました。水泳、ダンス、お絵かき、英語のレッスンに通いました。中でもダンスが一番好きでした。英語はほとんどのこどもが習っています。学校でも小学校1年生から英語の授業があります。

高校卒業後はイギリスの大学で看護の勉強をし、看護師として働いていました。イギリスの国籍も取得し、ブルガリアと両方の国籍を持っています。



パザルジクのまちで

日本の生活はどうか？

三田での生活は静かで平和です。平日は在宅でソフトウェア開発の仕事をしています。週末は時々外食や、家族と旅行をします。外食は回転ずしによく行きます。軽井沢、北海道、京都、淡路島などに旅行をしました。温泉が好きなので各地の温泉に行くのが楽しみです。登別の温泉は最高でした。春には姫路城に桜を見に行きました。とてもきれいでした。

日本食は健康的なので大好きです。お寿司や焼き鳥が特に好きです。納豆にも慣れました。おばあちゃんの作った梅干しがとてもおいしいです。家でも毎日ご飯を炊き、和食を作ります。ふなずしは少し苦手です。子育てをしながら家でソフトウェアエンジニアの仕事をしているので毎日忙しいですが、週末にときどき家族と外食をするのが楽しみです。

日本の夏は湿度が高いので好きではありません。



はんにやしんきょう しほくどくちゅう
般若心経を熟読中？

どんな料理がおいしいですか？

ブルガリアではお弁当の習慣がないので、毎日ランチには学校の周りのお店でピザやケバブ、サンドイッチを買います。どれもおいしくてランチが楽しかったです。

私の好きなブルガリア料理はバニツアです。バニツアはフェタチーズとヨーグルトとたまごのペストリーです。ムサカとタラトルも好きです。ムサカはミンチ肉、玉ねぎ、ジャガイモ、ニンジン、トマト、たまごとヨーグルトをオーブンで焼いたものです。残念ながら、日本ではフェタチーズとフィロペストリーを買うのが難しいのでバニツアはあまり作りません。



バニツア

いつ日本に来ましたか？

初めて日本にきたのは2014年、旅行で来ました。2015年に日本人の夫と結婚しました。その当時はイギリスに住んでいたのですが、日本に住む夫と遠距離恋愛でした。2021年に日本に引っ越し、もう1年になります。

困ったことや、びっくりしたことはありますか？

日本にはゴキブリやコウモリ、ハチがいるので時々びっくりします。カラスも大きくてたくさんいるので少し怖いです。ロンドンではゴキブリなどはあまり見ませんが、ネズミはよく見ます。ゴミ箱の残飯を食べるため、夜の公園でよく見かけます。

地震もとても怖いし、心配です。

日本の家は断熱材が少ないので冬は寒く、暖房器具(heating)が高いです。ブルガリアの冬は三田より寒いですが、家全体を暖房するので家の中は暖かいです。

日本人やイギリス人はとても丁寧です。ありがとうやごめんなさいをよく言います。最初は、こんなことにまでいうのと、少し大げさに感じてびっくりしましたが、今ではとてもいい習慣だと思います。

将来の夢は？

コロナのため、なかなか国に帰ることができません。ブルガリアやイギリスに行って家族と会いたいです。

(Motoko)

ブルガリア料理<タラトル(きゅうりの冷たいスープ)>レシピ

【材料】

きゅうり 2本 (200g)
くるみ 20g
ディル(みじん切り) 2～3枝
おろしにんにく ½片
ヨーグルト 2カップ
冷たい水 1カップ
塩 小さじ ½
オリーブ油 大さじ 1

【仕上げ用】

くるみ 適量
オリーブ油 適量



- ① きゅうりは皮をむいて5mm角に切ります。くるみはポリぶくろに入れ、ピンなどでたたいてください(仕上げ用のくるみと一緒にくだくとよい)。
- ② ボウルにプレーンヨーグルトを入れてなめらかになるまでよく混ぜ、冷水を加えて溶きのばします。
- ③ ②に塩、オリーブ油を加えて味を調え、①、ディルとにんにくを加えて混ぜます。
- ④ 器に盛り、【仕上げ用】のくるみとオリーブ油を好みでかけます。

出典: <https://www.meiji.co.jp/meiji-shokuiku/worldculture/recipe/bulgaria1/>

ひとことブルガリア語

ブルガリア語はロシア語などと同じスラブ系の言語です。文字はキリル文字の30字が使われています。

◆こんにちは…

Здравей! (Zdravei)

◆ありがとう…

Благодаря! (Blagodarya)

◆はい… Да (Da) ◆いいえ… Не (Ne)

※「はい」は首を横に振り、「いいえ」は首を縦に振ります。

◆わたしは〇〇です。… Аз съм 〇〇

(Az sam 〇〇.)

なるほどイングリッシュ(ことわざ編)

今回は動物名が入った英語のことわざの紹介ですよ。

☆ An ass in a lions skin

(直訳) ライオンの皮を着たロバ

日本のことわざ: 虎の威を借る狐

☆ A bird does not foul the nest that it is about to leave.

日本のことわざ: 立つ鳥跡を濁さず

☆ Cats hide their claws

(直訳) 猫は自分の爪を隠す

日本のことわざ: 能ある鷹は爪を隠す

☆ Do not count your chickens before they are hatched.

(直訳) 鶏の数を数えるのは卵からかえてから

日本のことわざ: 取らぬ狸の皮算用

☆ A horse may stumble on four legs

(訳) 4本足の馬でさえ転ぶことがある

日本のことわざ: 猿も木から落ちる

☆ Let the sleeping dog lie

(訳) 寝ている犬はそっとしておけ

日本のことわざ: 触らぬ神にたたりなし



(George)

中国のことわざ

○背水一战(背水の陣)

失敗すれば後がない状態で物事に臨むという意味です。劉邦の部下に韓信という将軍がいて、ある時、趙国を攻める命令を受けました。自軍の兵力が劣っていたため、韓信はわざと大河の近くに陣を置きました。趙軍へ攻める時に、韓信は兵の退路をなくし、死ぬ覚悟で戦う作戦を立て、強大な趙軍を打ち破りました。

○捷足先登(先んずれば人を制す)

何事も人より先に行えば、有利になるという意味です。「史記・項羽本紀」から取られた言葉です。江西の人々が、秦に対して反乱を起こしたのを聞いた殷通は、項羽に早急に都へ攻め上ることをすすめたとのことです。

(Ari)

QUIZ

ヒント: キープしましょう。
(○印の漢字を英語に直すと分かるよ。)

各□に入るアルファベットを順番に並べると答えです。

(答え) □□□□□□□□

- | | |
|------------|--------------|
| 1. □ oor | ○棚 |
| 2. □ nside | ○野手 |
| 3. □ weet | ○味料 |
| 4. □ all | ○所作業 |
| 5. □ rt | 大道○人 |
| 6. □ orth | ○海道 |
| 7. i □ e | ○点下 |
| 8. □ nd | ○着駅 (Teruzo) |

前回の答え
disaster

当選者
(敬称略) ワラコ、さうちゃん、ともりん
25号、大ばんちゃん、ポテト

応募方法 クイズの答えと①よかった記事、②取り上げてほしい記事、③感想、④ニックネーム、⑤〒住所、氏名、電話番号を記載のうえ、e-mail もしくは葉書で事務局までお送りください。正解者の中から抽選で5名様に1,000円のクオカードをプレゼントします。

締切 6月30日<消印有効>

読者の声

- * コラムがたくさんあってパッと見ただけでも楽しいです。
- * 初期から読んでいますが、いつも内容豊富で読み応えがあります。
- * 日本語サロンは世界旅行をするようにいろいろの国の人と話せますね。
- * (ほっとインタビューの于さんが) 中国料理教室を開かれたら、ぜひ伺いたいです。
- * お散歩マップは、三田に住んでいても気が付かないところがあり、人を案内するとき役に立ちます。

三田市国際交流協会 入会のご案内

協会活動を支えていただく会員を募集中です。毎月、事業のお知らせをお届けする他、事業によっては、会員料金で参加できます。

【個人会員】年会費 1,000 円

【団体会員】年会費 5,000 円

【法人会員】年会費 10,000 円

【団体会員】三田市音楽協会、三田青年会議所、三田ユネスコ協会、三田ラグビー・フットボールクラブ、三田ロータリークラブ、三田関口バレエ団、三田市区・自治会連合会、三田市文化協会、三田市商工会、三田南ロータリークラブ、三田市老人クラブ連合会、三田心道会館スポーツ少年団育成母集団、三田リトルシニア野球協会、三田ライオンズクラブ、国際古伝武道連盟龍剣会

【法人会員】(株)池田泉州銀行三田支店、(株)丹波屋、学校法人湊川相野学園、TMT 神津(株)、日乃本食産(株)、JA 兵庫六甲、松本造園土木(株)、(株)T.U.S パートナース、(株)サブ・グリーン、TUNAG 協同組合

編集後記

都会から地方に移る人も増えていると聞くと、三田のうな【とかいなか: 都会+田舎】は、豊かな生活の良さを更に発信していく必要があると思う。市内の耕作放棄地が多くなってきている今、少しずつ労力と知恵を出し合って気軽に週末菜園やシルバー菜園を始め易くする仕組み作りが急務であると感じる日々である。

(George)

広告

楽しい心とからだのレッスン



正しい指導で、明るく楽しいスクール
日本バレエ協会会員

関口バレエスクール

入学随時

※関口バレエ団・団員同時募集

TEL (079) 565-1712

三田市すすかけ台2丁目15-3

(北摂中央幼稚園バス停前)

ウディタウン本部・えるむプラザ教室
フラワータウン教室他あります

クラシックバレエ



写真でみる協会イベント (2021.11~2022.4)

国際理解講演会 (12/12)

(JICA 兵庫シニア OV 会共催)

「途上国での教育の実情と支援」

エチオピアやウガンダで教育に関わった方の体験談を伺いました。「世界のこどもたち」の写真展も同時開催しました。



写真展

国際農園収穫祭 (12/11)

晴天の中、見事に大きく育った大根やじゃがいもなどを収穫しました。



大きな大根にっこり

硬筆筆記とお正月の折り紙 (11/27)

筆ペンを使った年賀状作成と、折り紙を使ったお正月飾りづくりを行いました。

参加者(小学生)が書いた年賀状▶



就労支援セミナー (12/4) 市受託

外国人雇用を考えている事業者と、仕事をしたい外国人対象の講義や面談練習などを行いました。



事業者との面談練習



面接マナーの話

第24回 Friendship Day in SANDA (11/23) 市受託

(フレンドシップデー イン サンダ実行委員会主催)

外国にルーツのある若者の発表、JICA 青年海外協力隊の体験談、留学生のスピーチ、姉妹都市から送られた動画紹介(メッセージや三田への交換留学経験者の話)などを行いました。



外国人のための

防災訓練 (3/5) 市受託

ハザードマップでの危険な場所の確認や、物干し竿や毛布を使った担架づくり、翻訳ソフトを使った緊急搬送時の応答体験、避難訓練を行いました。



担架づくり

多言語会話練習

社会福祉×多文化共生連携セミナー (3/1)

「社会福祉における外国人支援」

～分野を横断した支援体制づくりのために～

社会福祉における外国人ルーツの住民への支援の意義や先事例についての講演を聞き、三田における社会福祉分野と多文化共生分野の連携について話し合いをしました。



基調講演(吉富志津代さん)



ワークショップ

ブルーマウンテンズ市とのオンライン交流 (3/22)



子どもにほんご教室「SKIP」



関西国際大交流会



卒業進級お祝い会



お花見

フィリピンのつどい (2/26)



地理や文化、料理の話を聞きました



台風被害の様子

在留資格相談会

(1/22) 市受託

外国人が日本に住むために必要な在留資格の変更や家族の呼び寄せなどについて専門家のアドバイスを受けました。

本庄小学校 (2/22)「フィリピンの魅力を知る、感じる、楽しむ」

西村 ペラ・スマリノグさんが、3,4年生の児童にフィリピンの話をしました。多くの島から成るフィリピンは、島ごとに独自の言語を持っており、標準語はタガログ語と英語。国旗のデザインの意味や、そこに込められた人々の思いを知りました。美しい風景や食べ物、色鮮やかな民族衣装に心を奪われました。Jack and ball という遊びをみんなで体験して楽しみました。フィリピンが身近になり、親しみを感じるようになりました。



<外部講演講師派遣>

生涯学習カレッジふるさと再発見コース (1/13)

「三田市の外国人の状況とやさしい日本語」

関西国際大学グローバルスタディ I (1/29)

「在留外国人の状況と外国にゆかりのあるこどもの学習について」

三田市人権推進課「多文化共生と人権」(3/13)

通訳・翻訳ボランティア

オリエンテーション (4/23)

通訳・翻訳ボランティアを希望する人を対象にコミュニティ通訳の話やワークショップを行いました。24人の参加があり、盛り上がりしました。



観光ガイドツアー講座準備

(3/19)

心月院などの市内史跡を回り、さんだ観光ガイドの方に心得や留意点などを教えていただきました。



編集・発行 三田市国際交流協会

〒669-1528 三田市駅前町2番1号 キッピーモール6F

TEL : 079-559-5164 FAX : 079-559-5173

e-mail : office@sia-japan.org

HP : http://www.sia-japan.org/

時間 : 10:00 ~ 17:00

休業日 : 毎週火曜日、年末年始



地図

